

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 49 (1962)  
**Heft:** 6: Spanische Architektur und Kunst : Bauten von Antonio Gaudi 1852-1926

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## «arwa-therm» Mischautomaten

### Duschenbatterien

**Anschluss wie eine Normalbatterie, keine Verteuerung der Installation.**

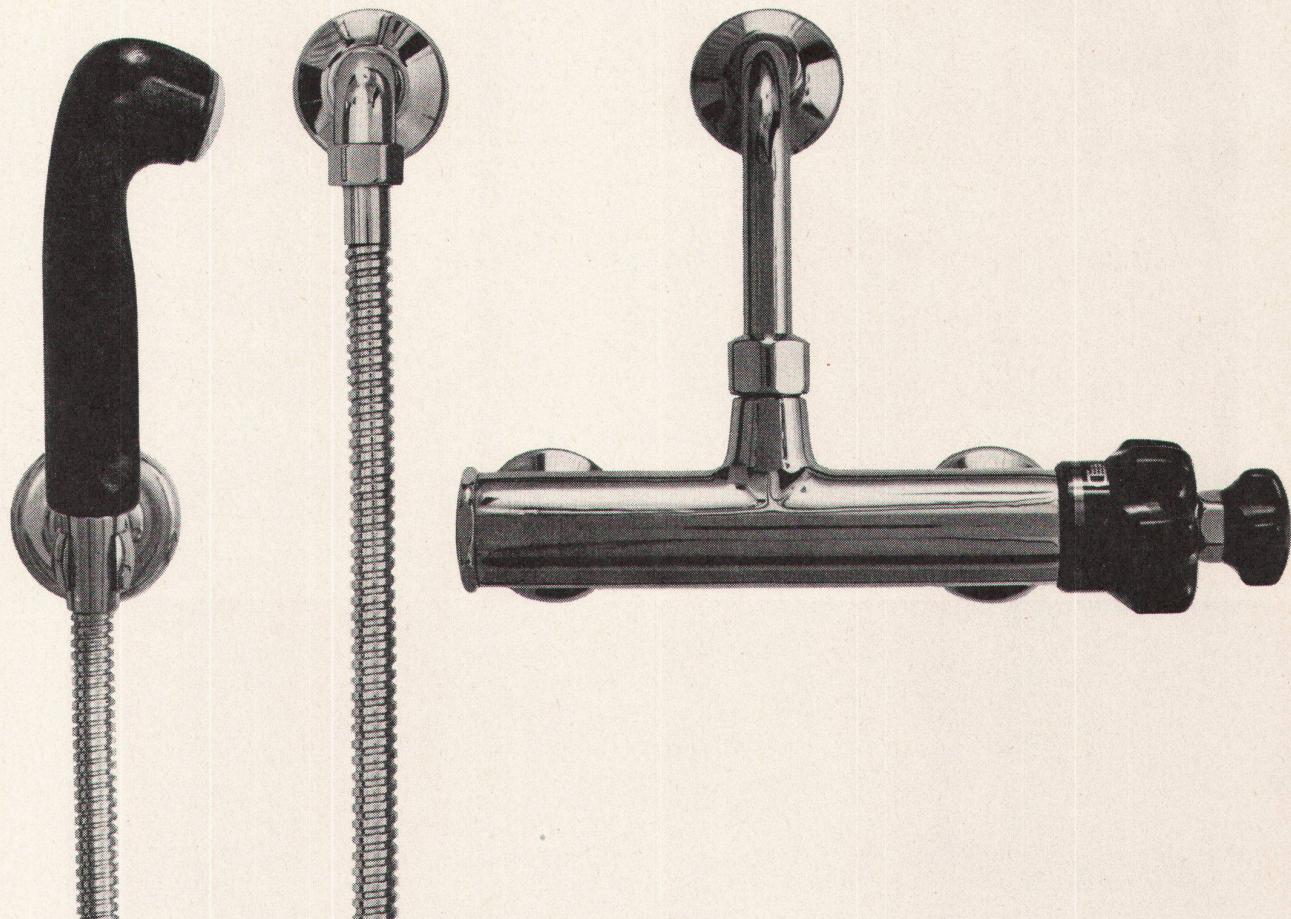
#### Wasserersparnis

Der «arwa-therm» kann als einziger thermischer Mischautomat ohne Rückschlagventile an jede normale Installation, wie die handelsüblichen Mischbatterien, angeschlossen werden.

Temperatur und Menge des Wassers können unabhängig voneinander gewählt und eingestellt werden.

Beim Ausbleiben des Kaltwasserzuflusses wird der Heisswasserzufluss automatisch und plötzlich unterbunden, so dass keine Verbrühungsgefahr besteht.

Armaturenfabrik Wallisellen AG  
Neue Winterthurerstrasse 120  
Teléphon 051 93 31 77



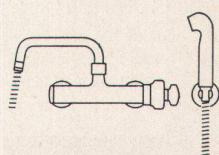
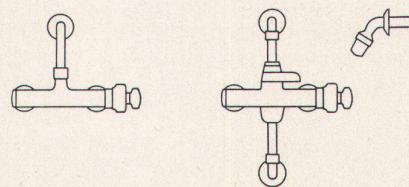
Atelier Plancherel / Doswald

#### Duschenbatterien

Kat.-Nr. 12200

12230

12255





**Der Rohbau  
muss die  
Grundlage  
des  
Komforts  
enthalten!**

**VETROFLEX**

Wo bei Planung und Bauen die wirklich vollwertige ein voller Wohnkomfort durch nichts mehr erreichbar ist, wenn Sie bauen; fragen Sie nach der Isolierung, wenn Sie mieten! VETROFLEX hat hervorragende Isolierwerte, altert nicht, faulst nicht, zerfällt nicht. VETROFLEX-Isolierung lange das Haus steht.

**GLASFASERN AG**

Isolierung vernachlässigt wird, lässt sich schweren. Beachten Sie besonders die Isolierung, wenn Sie mieten! VETROFLEX-Isolierung garantiert die Grundlage des Komforts so Verkaufsbüro Zürich, Telefon 051-271715

## «Die gute Form» für KELLCO-Platten

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO durch den Schweizerischen Werkbund mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. Erstklassige Fachleute der Architektur und Kunst hatten uns bei der Zusammenstellung dieser Farben beraten.

1962 ist die Kollektion durch weitere dezente Farben bereichert worden. Sie finden darin eine Abstufung feinster Töne, gleich Steinen, von deren Schönheit man sich immer wieder überraschen läßt.

Allein die Graureihe ist bei KELLCO eine wahre Fundgrube. Hierzu gesellen sich die blauen, grünen, gelben und roten Abstufungen in großer Vollkommenheit.

Natürlich gilt auch für diese Töne die sprichwörtlich unverwüstliche Qualität der

KELLCO-Kunststoffplatte, für die vom Werk schriftlich garantiert wird.

Schöpfen auch Sie die neuen Möglichkeiten voll aus, wählen Sie KELLCO, die Kunststoffplatte mit den natürlichsten und schönsten Farben.



Kunststoffplatten

Keller & Co AG Klingnau Telefon 056/51177



# Entscheiden Sie sich für das Beste...

wenn Sie den Belag für Küchenmöbel, Gasttische, Laden-, Coiffeur- und Büroeinrichtungen bestimmen. Wählen Sie ein Material, das Ihnen eine reiche Farbauswahl, gleichzeitig aber auch ein Maximum an Dauerhaftigkeit und praktischen Vorteilen gewährt. KELLCO-Kunststoffplatten bieten Ihnen beides; sie sind folglich das Richtige.

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. 1962 ist sie noch durch einige neue moderne Töne bereichert worden.

Es sind aber nicht nur die dezenten Farben und der warme, unaufdringliche Seidenglanz, die für KELLCO sprechen, sondern die vielen praktischen und zum Teil exklusiven Vorteile dieser erstklassigen Schweizer Kunststoffplatte.



Planen Sie also keine Küche, kein Restaurant, keinen Laden oder welche Art Innenausbau es auch sei, ohne vorher die Vorteile der Kollektion 1962 der Schweizer Kunststoffplatte KELLCO geprüft zu haben. Nur das Beste ist für Ihre Projekte das Richtige.



Jede KELLCO-Platte genießt im Sinne der strengen NEMA-Normen volle Fabrikgarantie. Auf der Rückseite des Garantiescheines sind zudem Ratschläge hinsichtlich Reinigung und Pflege der Platten.



KELLCO ist hitzebeständig bis 150° C. Selbst brennende Zigaretten vermögen diese unverwüstlichen Platten nicht zu beschädigen.



Die porenlöse und hygienische Oberfläche der KELLCO-Platte ist unempfindlich gegen Spirituosen, Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette sowie alle im Haushalt normalerweise vorkommenden Chemikalien.



Mit einfachsten Mitteln ist KELLCO im Nu gereinigt.



KELLCO-Platten sind durch und durch hart und zäh. Sie erweisen sich gegen Abnutzung als außerordentlich widerstandsfähig. Sie sind mit einem Wort ein ausgesprochen dauerhafter Belag.



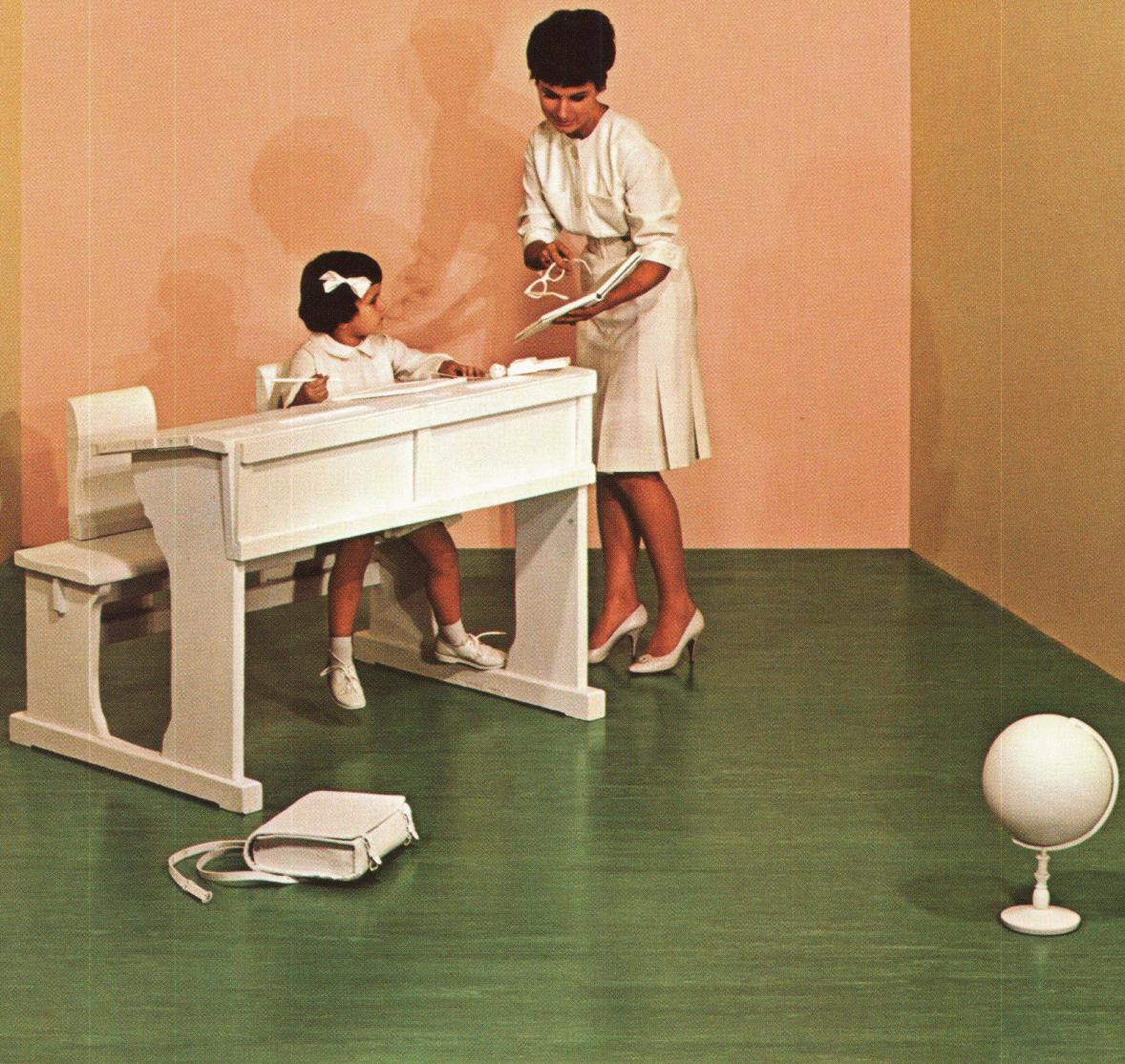
Die 70 Farben und Dessins sind nach den amerikanischen NEMA-Normen im Fadeometer auf Lichtechnik geprüft.

Die fünf Mitarbeiter im technischen Dienst stehen für Auskünfte und Ratschläge betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme kostenlos zur Verfügung.

# wählen Sie deshalb KELLCO- Platten

Keller & Co. AG Klingnau

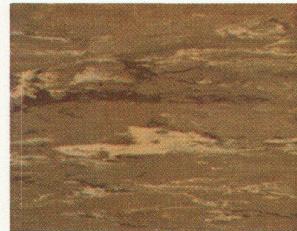
Telefon 056/51177



## Mensch+Raum+Farbe=Wohlbefinden

Plastofloor dynamic ist der erste Bodenbelag mit der auf wissenschaftlicher Grundlage aufgebauten Ton-in-Ton-Farbgebung nach der Landolt'schen Farbnormung. Dieser in Qualität und Struktur neu entwickelte Kunststoffbodenbelag genügt höchsten Ansprüchen. Farbe wirkt auf das menschliche Empfinden. Unser Farbsystem mit sinnvoll aufeinander abgestimmten Wand-, Decken- und Bodenbelagsfarben ermöglicht es jedermann, auf einfache Weise wohltuende Ruhe oder anregende Aktivität in seine Räume zu zaubern. Wir senden Ihnen gerne unsere Gratis-Dokumentation «Mensch + Raum + Farbe = Wohlbefinden». Funktionelle Farbgebung mit Plastofloor dynamic», die Ihnen wertvolle Anregungen gibt. Plastofloor dynamic — der Bodenbelag mit neuen Möglichkeiten. Ein weiteres Qualitätsprodukt der Dätwyler AG., Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri.

*plastofloor dynamic*



3404



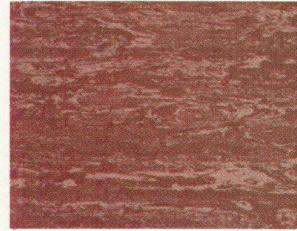
3504



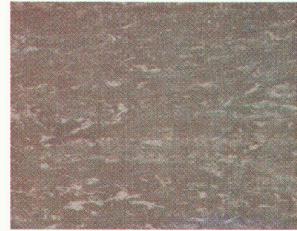
2405



3505



2406



2506



3411



2511



3415



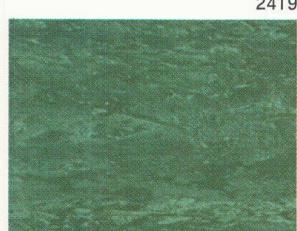
3515



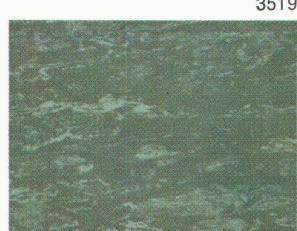
2419



3519



2421



2521

**Plastofloor dynamic**, der Kunststoffbodenbelag in neuen Farben, mit neuer Struktur, mit neuen Möglichkeiten.

Plastofloor dynamic ist lieferbar in 29 verschiedenen Farbtönen, in flexiblen Bahnen von 150 cm Breite und in Platten von 25×25, 30×30, 50×50 und 75×75 cm. Je nach Verwendungszweck stehen 3 verschiedene Belagsdicken zur Verfügung: Typ 23 = 2,3 mm; Typ 26 = 2,6 mm; Typ 34 = 3,4 mm. Plastofloor dynamic besteht aus einer PVC-Gehschicht und einer isolierenden, korkhaltigen Unterschicht.

Plastofloor dynamic, der Bodenbelag für höchste Ansprüche, ist

- strapazierfähig und dauerhaft
- leicht zu reinigen und anspruchslos in der Pflege
- fußwarm und trittschalldämmend
- angenehm elastisch und trittsicher
- hygienisch
- öl-, fett-, wasser-, laugen- und weitgehend säurebeständig
- preisgünstig

Plastofloor dynamic bietet unbegrenzte Gestaltungs- und Anwendungsmöglichkeiten in Neu- und Umbauten und ist der ideale Bodenbelag für Wohnräume, Küchen, Badzimmer, Korridore, Büros, Labors, Spitäler, Schulen, Turnhallen, Läden, öffentliche Lokale, Hotels, Restaurants usw. Auch auf jeder Treppe lässt sich Plastofloor dynamic leicht verlegen.

Kleine materialbedingte Abweichungen in Farbe und Struktur vorbehalten

Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern

Verkauf, Verlegung, Muster und Offeren durch den Fachhandel

Garantie nach den SIA-Bestimmungen

Bezugsquellen nachweis durch  
Dätwyler AG, Schweizerische Draht-, Kabel- und  
Gummiwerke, Altdorf-Uri Telefon 044/2 13 13

**plastofloor  
dynamic**



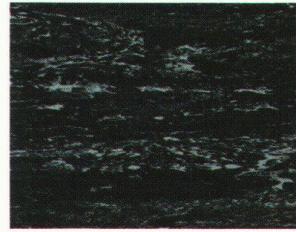
2111



2113



2115



2120



2211



2213



2215



# Im Pieren-Kessel ...

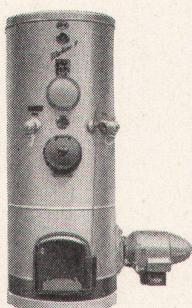
w+n amrein-pieren



Oel, Kohle,  
Holz,  
Papierabfälle

## im Pieren-Kessel **Meteor II** brennt alles

Der Schweizerkessel aus dem Emmental besitzt zwei getrennte Brennkammern, welche das Hauptmerkmal dieser überragenden Konstruktion sind. Es dürfen jederzeit während des Oelbrennerbetriebes feste Brennstoffe verfeuert werden, der Brenner ist gegen Verschmutzung absolut geschützt. Der Meteor II bietet grösste Betriebssicherheit. Bei Stromausfall oder Brennerstörungen kann augenblicklich mit festen Brennstoffen geheizt werden. Sein Wirkungsgrad ist dem eines reinen Oelkessels ebenbürtig, da die Brennkammer ebenfalls mit Chamottesteinen ausgekleidet wird. Die Warmwasserbereitung durch den Boiler ist permanent und riesig gross.



Wenn Sie zum Heizkessel noch die vorteilhafte „Zentra-Automatic“ wählen, erreichen Sie eine vollautomatische Raumheizung und Warmwasserbereitung von maximaler Wirtschaftlichkeit. Langjährige Erfahrung im Kombiheizkesselbau ist unsere beste Referenz. Verlangen Sie kostenlosen Vertreterbesuch, unverbindliche Offerte und die umfangreiche Referenzliste.



Hermann Pieren,  
Konolfingen  
Apparate-, Kessel- und  
Boilerfabrik  
Telefon 031/68 44 34

## Verkieselungen das heißt Isolationen



Es gibt nur ein «**HERMETIQUE**», und seine Erfolge sind einzig in ihrer Art Erstklassige Referenzen!

**Kurt Suter**

Bauwerkisolierungen

gegen statischen Wasserdruk Aufsteigende Mauerwerksfeuchte Feuchte Keller Wassereinbrüche Sicker- und Quellwasser Aggressive Wasser Schwimmabassins Aufzugsschächte Tunnels und Stollen Flächenisolierungen und Beton- schutz gegen Milch-, Essig-, Huminsäure sowie Abwasser aller Art Mauerwerksverfestigungen

**Hallwil AG**

Telephon (064) 8 73 60

**Coupon/Gratis**

Wir wünschen eine unverbindliche kostenlose Fachberatung

Name

Adresse

W



**Vorhangschienen**

einfach  
solid  
sicher

größte Tragfähigkeit  
und einfachste Montage

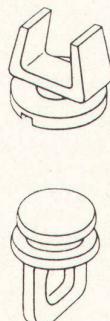
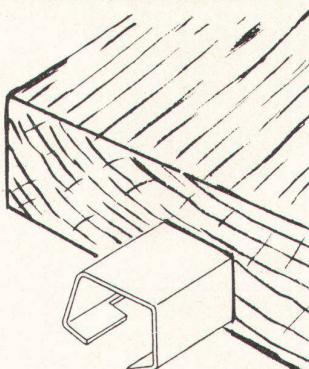
Rationelle Herstellung der  
Nute durch Exzenter-Fräser

dank Profilnute im Holz  
keine Schrauben

Schnitt auf jedes Maß

beste Qualität in vergütetem  
Aluminium zum günstigsten  
Preis

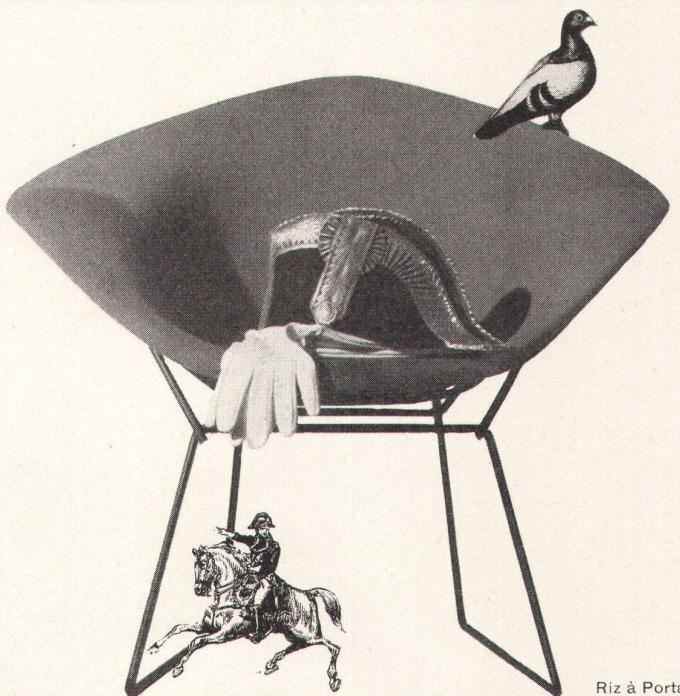
Unser Prospekt orientiert Sie  
ausführlich



**BEMO AG, BAAR**

Telephon (042) 4 02 40

Napoleon  
**«Soignez les détails...»**



Riz à Porta

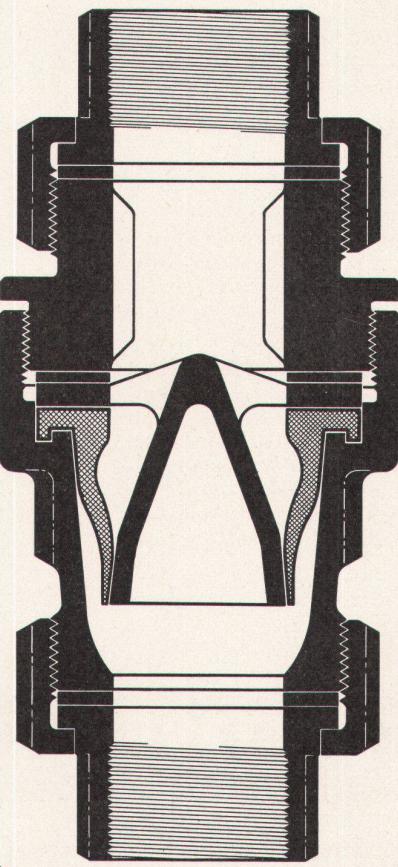
Diese napoleonische Forderung hat bis zur Stunde seine Gültigkeit nicht eingebüßt. Auch nicht... in Ihrem Bau!

Zu den pflegenswerten Details gehören die Beschläge. Wer sie vernachlässigt, verscherzt die Möglichkeit der individuellen Akzentuierung und gibt die Wertbeständigkeit des Bauwerkes zu leicht aus der Hand.

Verlangen Sie als selbständiger Architekt den neuen OPO-Beschläge-Katalog 1960, wenn Sie ihn noch nicht besitzen. Er bringt Ihnen — nebst reicher Anregung — wesentliche Vorteile in der Projektierung und im Verkehr mit den Schreinern. Um klar verstanden, rasch und fehlerfrei beliefert zu werden, genügt inskünftig die Katalognummer!

**PAUL  
OESCHGER  
OPO CIE  
ZÜRICH**

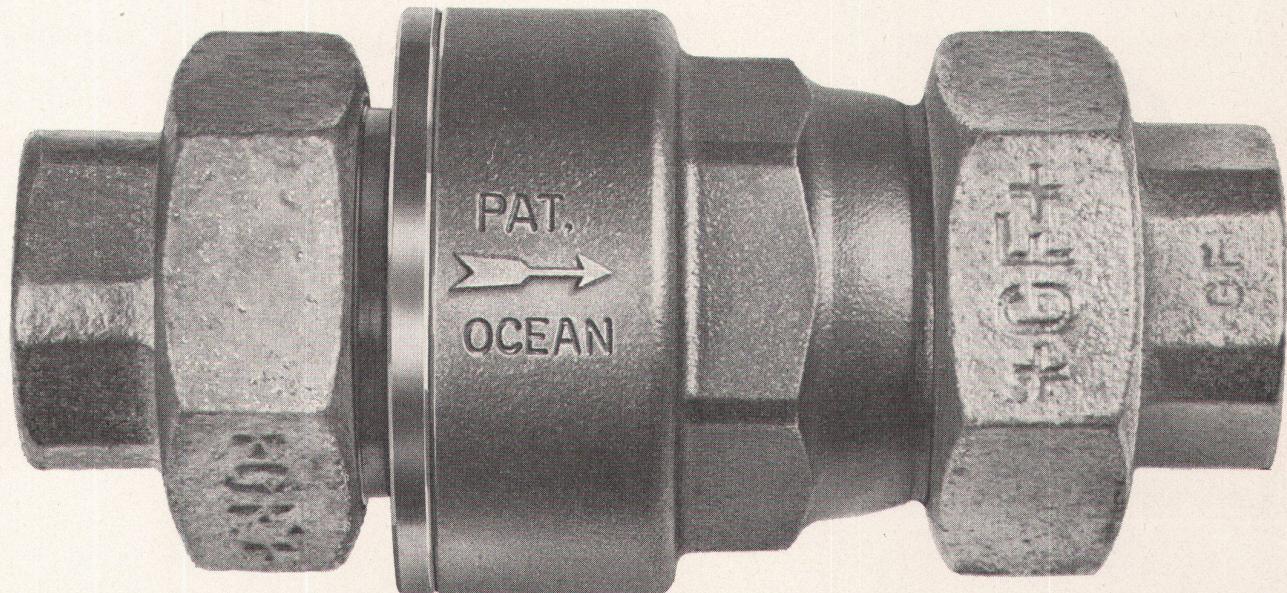
Wer baut, braucht OPO-Beschläge!



OCEAN-Rückstomsicherungen mit +GF+ Verschraubungen 167/168 haben vollen Durchfluss, sind praktisch, einfach und zeitsparend im Ein- und Ausbau, 100% dicht und geräuschlos, unempfindlich gegen Verunreinigungen, in jeder Lage montierbar. Lieferbar in den Grössen 1/2"-2" Kat. Nr. 167 für Wasser bis 70°C Kat. Nr. 168 für Wasser bis 90°C. Die Rückstomsicherungen mit Innengewinde Kat. Nr. 165/166 sind in den Grössen 1/2"-2 1/2" auch weiterhin lieferbar. Verlangen Sie die Prospekte.

# JRG

**J. & R. Gunzenhauser AG, Sissach  
Armaturenfabrik, Tel. 061 8514 71**





**Stuhl, Modell 1/14, Sitz Rohrgeflecht natur, Rücken und Zargen Buche gebogen, schwarz oder natur. Das Sitzgeflecht ist auch in Nylon erhältlich.**

Einer Gaststätte oder dem Eßzimmer wird dieser Stuhl eine ganz besondere Note geben. Die originelle Bugholzform hat etwas organisch Lebendiges, das moderne Räume wirkungsvoll bereichert.

Die klassischen Bugholzstühle und -sessel erleben seit geraumer Zeit einen neuen Aufschwung. Als alteingesessene Firma mit langjähriger Erfahrung sind wir in der Lage, einige dieser Stühle wieder in unser Fabrikationsprogramm aufzunehmen. In einer Folge von Inseraten zeigen wir Ihnen von den schönsten Modellen eine kleine Auswahl.



## HORGEN—GLARUS

Telefon 058 5 20 91

**AG Möbelfabrik Horgen-Glarus**

**in Glarus**



Gegründet 1865

**WINTERTHUR**  
Untertor 32

**ZÜRICH**  
Paradeplatz 5

Obligationen

Hypotheken

Spar- und Einlagehefte

Darlehen

Konto-Korrente

Kredite

**Hypothekarbank in Winterthur**



# FÜR WÄRME + WARMWASSER

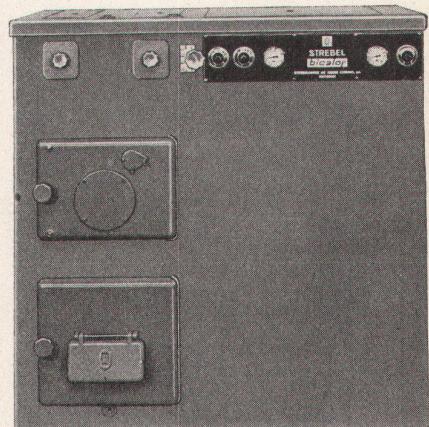
STREBEL-**bicalor** löst Ihr Heizungs- und Warmwasserproblem hervorragend und sicher. Er ist der geeignete Kombikessel für behagliche Wärme in allen Räumen sowie für billiges heißes Wasser – so viel Sie wollen.

STREBEL-**bicalor** bietet Ihnen mehr Komfort und erfüllt in jeder Hinsicht

die täglichen Bedürfnisse des heutigen Lebensstils.

STREBEL-**bicalor**, ein Qualitätsprodukt, in Leistung, Wirtschaftlichkeit und Lebensdauer weit über dem Durchschnitt.

Mit Auskunft und Prospekten stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.



STREBELWERK AG ROTHIST

**STREBEL-*bicalor***

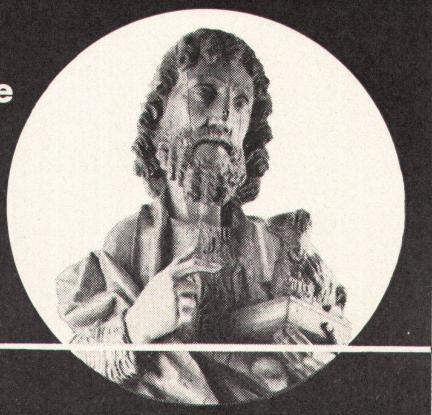
## ROVO+CLAUDE AG

Zürich — Basel — Bern — Lausanne

## ROVO NEON

ist ein Qualitätsbegriff für Beleuchtungsanlagen und Lichtreklamen mit gut ausgebautem Service in der ganzen Schweiz

**Holzkunstwerke**



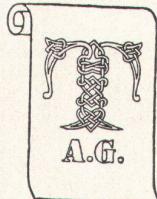
Meisterwerke in vielerlei Gestalt künden von der Kultur der Jahrhunderte. Groß ist die Zahl der Skulpturen, Altäre, Orgeln und Möbel, die gegen Holzschädlinge geschützt und der Zukunft erhalten worden sind durch die in aller Welt bewährten XYLAMON-Holzschutzmittel

Beratung und Lieferung:

**scheller AG zürich**

Postfach Zürich 1 · Telephon (051) 326860

**XYLAMON**  
HÄLT HOLZ GESUND



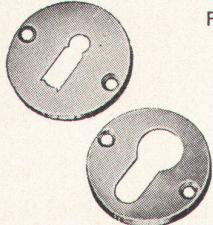
## Tapeten A.G.

ZÜRICH FRAUMÜNSTERSTR. 8  
ECKE BÖRSENSTR./STADTHAUSQUAI  
TELEPHON 25 37 30  
POSTCHECK VIII 657

TAPETEN - VORHÄNGE - WANDSTOFFE - INNENDEKORATION

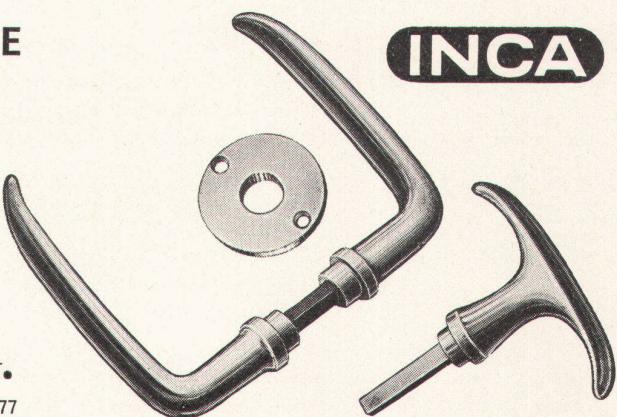
## SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

aus hochwertiger Neusilberlegierung  
Erstklassige Vernicklung und Verchromung  
Große Dauerhaftigkeit  
Formschöne Ausführung



**INJECTA A:G.**

TEUFENTHAL/AARGAU TEL. (064) 38277



**INCA**



mit einer eingebauten Zentrifuge

# Elida 3

Für den Einbau in genormte

# Norm

Küchenkombinationen

Einbau in bestehende Kombinationen möglich

770 x 550 x 600 mm

Waschprogramme

vollautomatisch und individuell

Elida Rösel

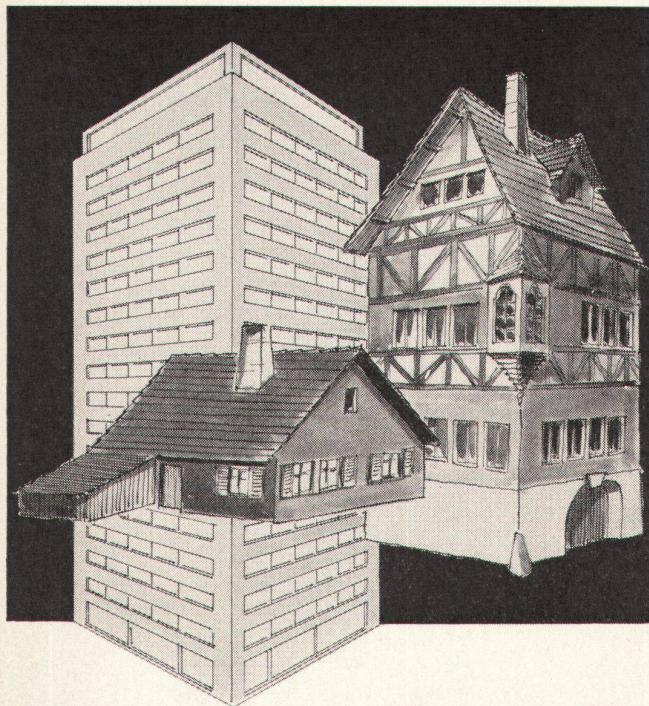
Elida 3 Norm, 3 kg Einbau-  
automat mit Zentrifuge, Masse  
770 x 550 x 600 mm, ohne  
Sockel und ohne Abdeckung.  
Die **Elida 3 Norm** besitzt voll-  
automatische Wasch-  
programme für alle Wäsche-  
arten, ein Spezialprogramm für  
Feinwäsche, einen zusätzlichen  
Schongang, Stoppschalter,  
einen beliebig verstellbaren  
Regelthermostaten und eine  
eingebaute Zentrifuge.  
**Elida 3**, beweglicher Etagen-  
automat, Ausrüstung wie  
Elida 3 Norm.

**Technische Details:** Trommel  
und Bottich aus Chromnickel-  
stahl 18/8, eingebaute  
Zentrifuge mit 1200 Touren pro  
Minute, automatische Wasch-  
mittelzufuhr, Türgriff mit  
Sicherheitseinrichtungen links  
oder rechts montiert lieferbar,  
Motorschutzschalter, Laugen-  
filter, elektrische Laugenpumpe,  
Heizung mit Trockengang-  
schutz.  
**Anschlüsse:** Erd-Steckdose  
1x 220 V oder 1x 380/220 V,  
Absicherung 10 A, Anschluss-  
wert 2 kW

Weitere Modelle aus dem Elida-  
Fabrikationsprogramm:  
**Elida 5 Elite, 5 kg**  
Vollautomat mit Boiler; **Elida 5,**  
5 kg Vollautomat, Drucktasten,  
Thermoelektrik; **Elida 5 Gas,**  
5 kg Vollautomat, mit Gas-  
heizung.

Bitte verlangen Sie Prospekte  
und Offerte  
**Elida**  
Aktiengesellschaft  
Binningen/Basel  
Telefon 061/38 66 00

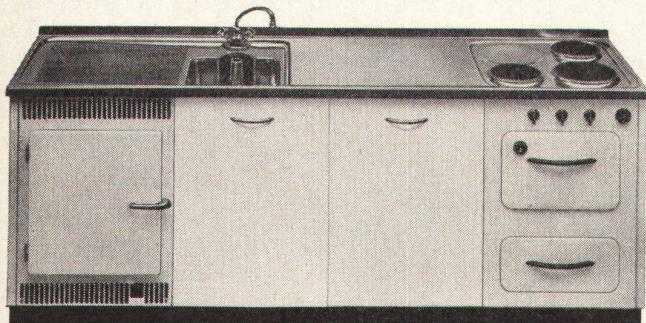
**Elida**



**... in jedes Haus  
eine METALL-ZUG  
Küchenkombination!**

Wieviel Komfort bieten doch moderne Küchenkombinationen! Nur schon die durchgehende Chromstahlabdeckung erleichtert die Arbeit und das Sauberhalten. Die genormten Unterteilungen mit Boiler, Kühlschrank, Kehrichteimerabteil, Einrichtungen für Pfannen und Flaschen, sind raumsparend und praktisch. So erhält jede Küche ihre klare, arbeitstechnisch richtige Konzeption, genau nach den Wünschen der Hausfrau.

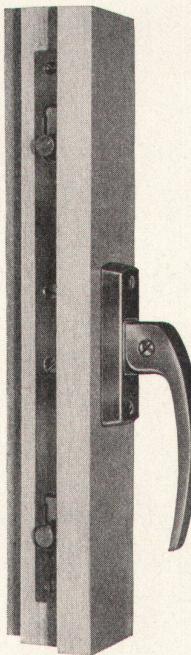
Dank der Normierung lassen sich die Einbauelemente in der Kombination beliebig gruppieren.



Verlangen Sie Prospekte oder Beratung  
durch die

**METALL  
ZUG**

**METALLWARENFABRIK ZUG**  
**Tel. 042 / 401 51**



**Hansch**

**Rollriegelverschluß**

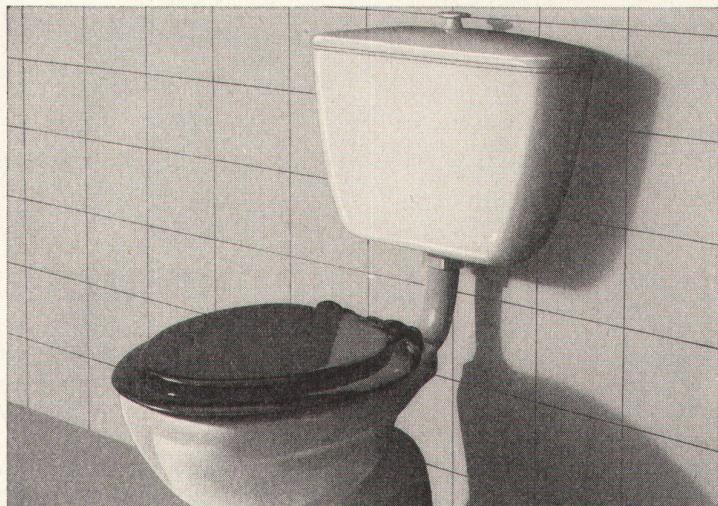
speziell geeignet für 1flüglige  
Fenster mit

**Isolier-Verglasung**

Verlangen Sie bitte Detail-  
zeichnungen

**Hans Schärer**  
Baubeschlägefakt

**Rapperswil AG**  
Telephon (064) 34269



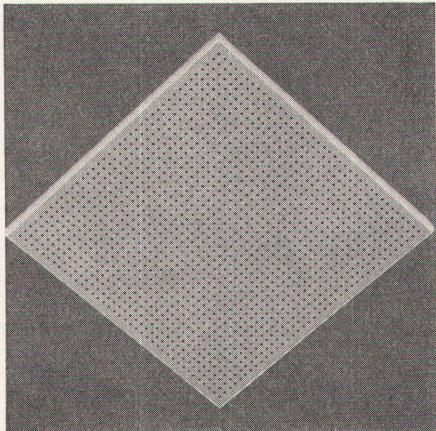
Spülkasten MIRA-SUPERFORM aus erstklassigem Kunststoff, formschön, lichtecht, schlag-, druck- und absolutgefrierfest, korrosionsbeständig – in 5 modernen Farben erhältlich – mit der bewährten SUPERFORM-Innengarnitur ausgerüstet, garantieren jederzeit ein einwandfreies und sehr geräuscharmes Funktionieren der Anlage bei bester Spülwirkung. SUPERFORM-Kunstharzsitze mit bemerkenswerten technischen Neuerungen – in verschiedenen Modellen lieferbar.

**Super  
form**

**„für moderne WC-Anlagen  
= Qualitätsfabrikate  
für höchste Ansprüche“**

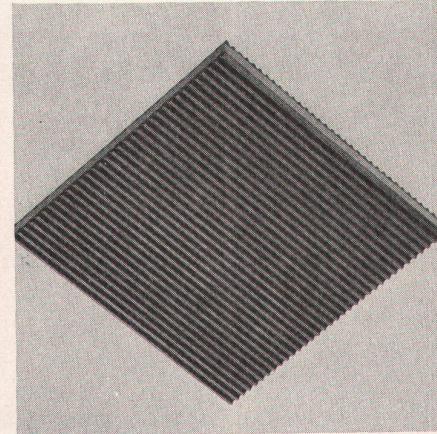
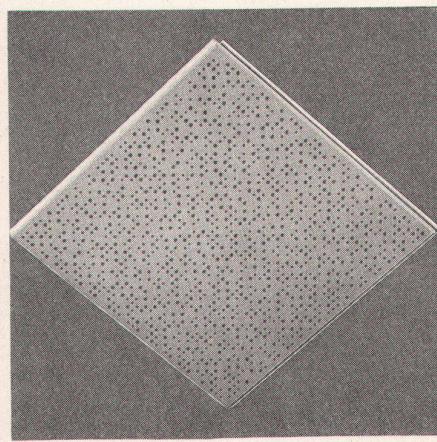
Zu beziehen bei den Firmen des Schweiz. Grosshandelsverbandes der sanitären Branche  
F. Huber & Co., Sanitäre Artikel, Zürich, Imfeldstrasse 39-43, Tel. 051 28 92 65

# Akustik Schall- isolation Ventilation Lärm- bekämpfung



Jederzeit demontable Decken durch das neue Gartenmann Einlegemontagesystem

## GARTENMANN ISOLATIONEN



### NAVITEX

Akustik-Platten für Decken und Wände



### ECHOSTOP

Stuckplatten für Akustik und Ventilation

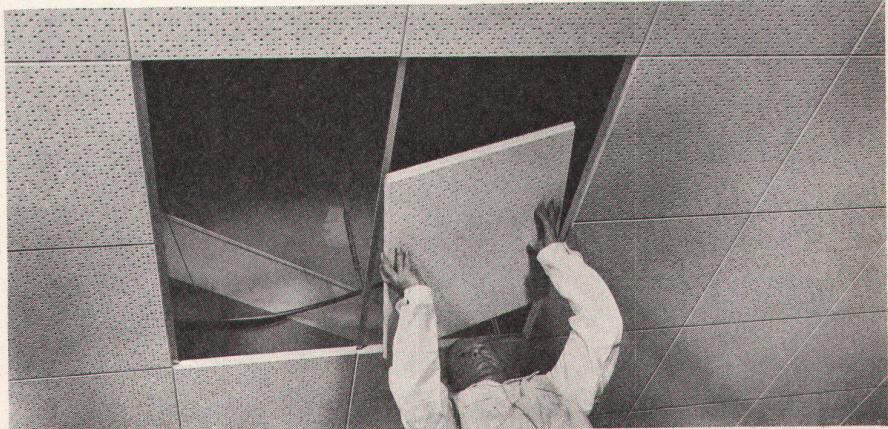
### TELÀ-Matten

für Trittschall- und Wärme-Isolationen

### ELASTORIB

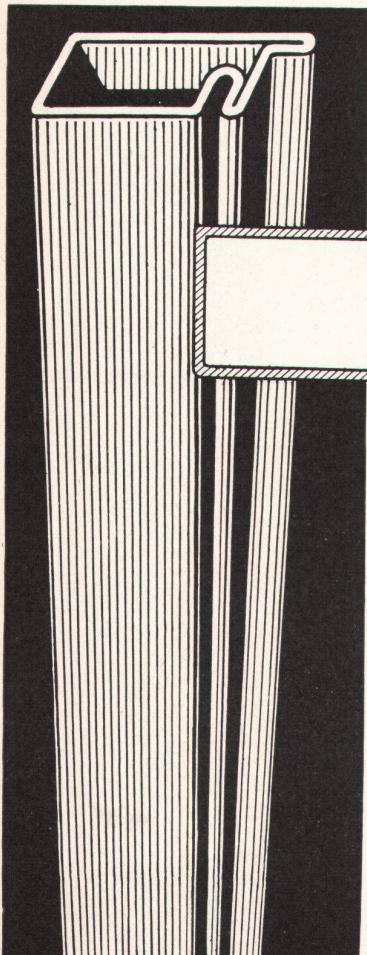
Isoliermaterial gegen Erschütterungen

Ein kleiner Auszug aus unserem Arbeitsprogramm. Benutzen Sie unseren technischen Dienst für die Lösung Ihrer Probleme auf dem Gebiete der Lärmbekämpfung, der akustischen Korrektur, des Trittschalls, der Erschütterungs-isolation und der Wärmeisolation



## C.Gartenmann & Cie AG

BERN/BASEL/ZÜRICH/GENÈVE  
Fabrik und Lager in Zollikofen/Bern



# STAHL+KUNSTSTOFF

STAHL und KUNSTSTOFF  
in einem Werk vereint,  
das führt zu neueren,  
besseren Lösungen.

... Warum nicht für Sie?

# JANSEN

Der Vorsprung in Produktion,  
Sortiment und Lagerhaltung  
sichert wesentliche Vorteile.

Jansen & Co AG, Oberriet / SG Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, Kunststoffwerk  
Telephon (071) 7 82 44 Telex Nr. 57159

**Kiesklebedächer**  
**Wasserdichte Isolierungen**  
**Bedachungs-**  
**und Bausoliermaterial**

Zürich 46 Tel. 051/57 04 47

**DACHPAPPENFABRIK**

# SÜSSMANN

**TARAFLEX**

der unverwüstliche Bodenbelag  
für jeden Zweck - 100 % Plastic

Thermoplastisch verschweißt (fugenlos) – ver-  
spannt auf Filz, dadurch hohe Wärmeisolierung  
und Trittschalldämpfung – hoher Abriebwider-  
stand, selbst Eindrücke (Damenschuhabsätze)  
federn sofort in ursprüngliche Lage zurück  
usw.

**TARAFLEX, Georges Suter, Dietikon ZH**  
Schöneggstraße 24, Telephon (051) 88 21 00

Folgende gebundene Jahrgänge  
Verlag werk  
Postfach 210, Winterthur  
Tel. (052) 2 22 52

# werk

können, solange Vorrat, noch  
nachbezogen werden:

**1949, 1950**

Preis: je Fr. 35.-

# ARGOLITE hart und doch elastisch

Wenn Sie den Fünfer und das Weggli haben wollen:

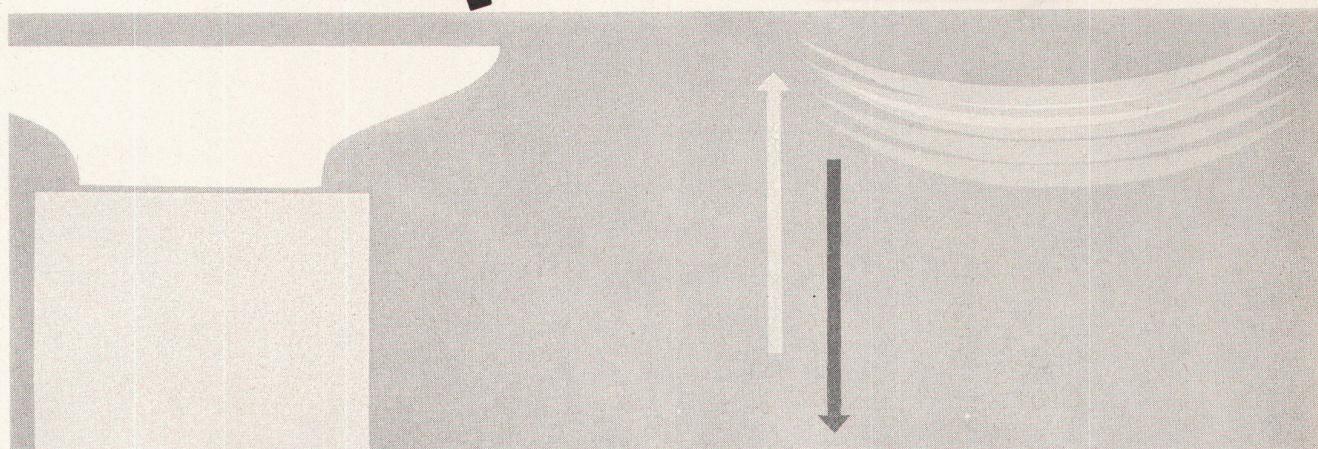
ARGOLITE bietet Ihnen beides. Es ist hart **und** elastisch, schlagfest **und** kratzfest, säure- **und** hitzebeständig. Dank diesen Eigenschaften sind die Anwendungsmöglichkeiten für ARGOLITE unbegrenzt.

Ob Sie ARGOLITE für Tischplatten und Ladenkorpusse, für Abstellflächen oder als Wandverkleidung verwenden wollen ... mit ARGOLITE ist alles möglich. Und selbst wenn Sie ein unlösbares Problem haben ... mit ARGOLITE geht alles vielfach doch.

Denn ARGOLITE hat eben Eigenschaften, die Sie bei vielen anderen Materialien vermissen!

Es kann Ihnen morgen schon nützen, wenn Sie mehr über ARGOLITE wissen. Erkundigen Sie sich deshalb heute noch bei Ihrem Lieferanten!

ARGOLITE – Punkt für Punkt überlegen



**ARGOLITE AG. Willisau LU 045/61912**

## Argolite

### ARGOLITE-Verkaufsstellen:

Aarau	Sperrholz-Platten AG, Bahnhofstraße 102	064/ 233 02
Aarburg	Braun-Brüning & Cie. AG	062/ 733 72
Aarburg	Geiser & Co. AG	062/ 734 73
Altstätten SG	Stark AG	071/ 754 78
Basel	Braun-Brüning & Cie. AG, Postfach Basel 18	061/34 61 10
Bern	Johann Steimle, Rosenweg 37	031/45 64 66
Biel	SABAG und Baumaterial AG, Silbergasse 40	032/ 224 21
Buchs SG	Oswald Werlen, Plattenhandel	085/ 613 58
Chur	Josias Gasser, Haldenstein-Station	081/ 2 14 60
Chur	I. P. Schmidt AG, Sägenstraße 57/58	081/ 232 36
Châtillens VD	Boismont S. A.	021/ 9 46 94
Frauenfeld	Sperrholz- und Isolierplatten AG	054/ 7 26 15
Genève-Vernier	Sciabois, Chemin Croisette	022/ 8 93 20
Goßau SG	Braun & Co.	071/ 8 55 93
Kreuzlingen	Emil Fehr, Holzhandlung, Konstanzerstraße	072/ 8 47 44
Landquart	Arnold Gfeller, Schreinerei bedarf	081/ 5 18 34
Lautenburg AG	Kuratie AG, Holzhandlung	064/ 7 33 38

Lausanne	064/ 233 02
Luzern	062/ 733 72
Oberdießbach BE	062/ 734 73
Oberentfelden AG	071/ 754 78
Oltén	061/34 61 10
Rapperswil	031/45 64 66
Rüschlikon ZH	032/ 224 21
Schaffhausen	085/ 613 58
Solothurn	081/ 2 14 60
Thun	081/ 232 36
Wettingen AG	021/ 9 46 94
Willisau LU	054/ 7 26 15
Zug	022/ 8 93 20
Zürich	071/ 8 55 93
Zürich	072/ 8 47 44
Zürich	081/ 5 18 34
Zürich	064/ 7 33 38

Dépositaires ARGOLITE	
Charles Pilet, Chemin Martinet 8	021/24 02 51
K. Herzog-Elmiger AG, Postfach Luzern 4	041/ 2 13 07
Gebr. Jenni	031/68 31 33
Walter Gerber	064/ 3 77 69
Born-Kohler AG, Tannwaldstraße 68	062/ 5 24 86
Plattenvertrieb	055/ 2 25 62
Honegger, Lerch & Cie., Alte Landstraße 77	051/92 04 11
Max Specht, Fischerhäuserstraße 18	053/ 5 32 24
Paul Marti, Luzernerstraße 898	065/ 2 32 09
Hans Michel, Stockhornstraße 10	033/ 2 53 40
Knecht & Co. AG	056/ 6 72 67
Anton Kung, Sperrholz en gros, Menznauerstraße 40	045/ 6 16 12
Stadlin & Moos AG, Baarerstraße 49	042/ 4 54 54
Küchler & Cie. AG, Postfach Zürich 34	051/34 53 34
A. Mitterberger, Seilergraben 41	051/24 39 50
Saxer & Zimmermann, Schwamendingenstraße 42	051/48 68 58

Zuschlagstoff für Isolierbeton

Preis  
Fr. 34.-/m<sup>3</sup>  
ab Werk Olten

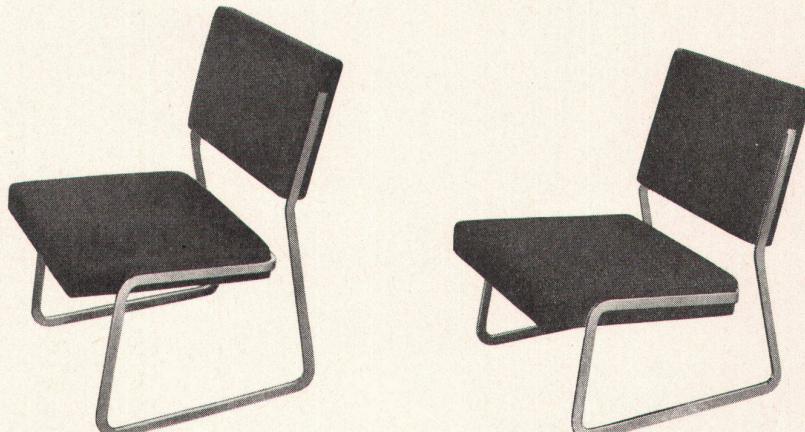
AG HUNZIKER + CIE

**SUMI**

MÖBEL + POLSTER - WERKSTÄTTEN  
ZENTRALSTRASSE 93, RUE CENTRALE  
TELEPHON 032 26022 BIEL-BIENNE

Halbfanteuil Nr. 451  
Sitzhöhe 42 cm  
Rückenhöhe 78 cm

Fanteuil Nr. 450  
Sitzhöhe 38 cm  
Rückenhöhe 74 cm



Entwurf:  
P. Sumi Innenarchitekt VSI, Biel

Körnungen: 0-3 mm 3-10 mm 10-20 mm

Preis  
Fr. 34.-/m<sup>3</sup>  
ab Werk Olten

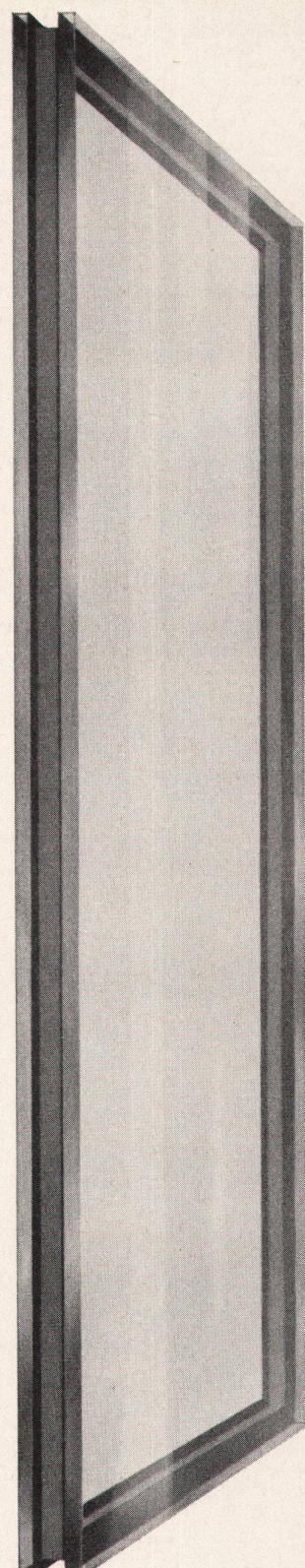
AG HUNZIKER + CIE

Angenehm kühl die Räume

+37°



Draussen flimmt die Sommerhitze über den Strassen.  
Drinnen im Hause aber ist es angenehm kühl.  
Denn Thermopane isoliert – wie eine 30 cm starke Mauer  
und mehr als doppelt so gut wie ein gewöhnliches  
Fenster. So verbessert Thermopane das Arbeits- und  
Wohnklima auch in warmer Jahreszeit.  
Im Thermopane Element ist eine getrocknete, filtrierte  
Luftschicht durch eine Metalldichtung hermetisch  
eingeschlossen. Dieses isolierende Luftpolster liegt selbst  
bei grössten Temperatur-Unterschieden vollkommen  
ruhig und hemmt den Wärmeaustausch.  
Die heiss aufgelötete Metalldichtung erlaubt den  
Spannungsausgleich der beiden Scheiben, denn sie  
besteht aus einer Legierung von hoher Plastizität  
und gleichem Ausdehnungs-Koeffizient wie das Glas.  
Das Thermopane Element bleibt deshalb dauernd dicht  
und seine Isolationsfähigkeit vermindert sich nie.



Isolierende Verglasung

**Thermopane®**  
ein Produkt der  
**Glaverbel SA, Bruxelles**  
79, Avenue Louise

Alle Auskünfte über die technischen und physikalischen Eigenschaften von Thermopane, Gussglas, Fensterglas,  
Spiegelglas und Filon (mit Nylon verstärkte Fiberglasplatten) erhalten Sie durch **Jac. Huber & Bühler, Biel**,  
Mattenstrasse 137, Tel. 032/38833

## Stellenangebote/Stellengesuche

BAUAMT II DER STADT ZÜRICH

Das **Hochbauamt der Stadt Zürich** sucht zu möglichst baldigem Eintritt

### 1 Architekten

für die Bearbeitung wichtiger städtebaulicher Aufgaben.

**Anforderungen:** Abgeschlossene technische Hochschul- oder andere gute Fachausbildung. Befähigung zur Projektierung von städtebaulichen Aufgaben und zur Bearbeitung von Fragen der Stadtplanung. Planungspraxis ist erwünscht.

### 1 Zeichner oder Zeichnerin

**Anforderungen:** Abgeschlossene Bauzeichnerlehre, sauberes und exaktes Arbeiten, rasche Auffassungsgabe.

**Geboten werden:** Vielseitige, interessante und weitgehend selbständige Arbeitsgebiete, gutes Arbeitsklima, den Anforderungen und Leistungen entsprechendes Gehalt im Rahmen der städtischen Besoldungsverordnung, 5-Tage-Woche.

Handschriftliche Anmeldungen mit Angabe der Personalien, des Bildungsganges, der bisherigen Tätigkeit und des Gehaltsan- spruches sind unter Beilage einer Photo dem **Hochbauamt der Stadt Zürich**, Postfach, Zürich 1, einzureichen.

Zürich, im Mai 1962

Der Vorstand des Bauamtes II  
Stadtrat Dr. S. Widmer

## Aufzüge

mit elektrischem Antrieb

## Aufzüge

mit hydraulischem Antrieb

## Aufzüge

mit Handantrieb

LERCH ZÜRICH 1  
Schlosserei und  
Aufzügefahrik  
Oetenbachgasse 5-9  
Tel. (051) 23 30 00

xerotin



für geruchlose, vorbeugende Holzimprägnierung

Dr. R. Maag AG Dielsdorf Tel. 051/94 12 55

Mittelgroßes Architekturbüro in Zürich 7 mit angegliedertem Büro für Innenausbau sucht zur Bearbeitung interessanter Aufträge per sofort oder nach Vereinbarung gut ausgewiesene Mitarbeiter

### Architekt oder Hochbautechniker

als Bürochef  
für Abteilung Innenausbau

### Hochbautechniker

als Teamchef  
einer Arbeitsgruppe

### Bauführer

Gut ausgewiesene Kräfte mit einwandfreiem Charakter finden Dauerstellen in angenehmem Arbeitsklima mit entsprechender Honorierung und Beteiligung. 5-Tage-Woche, Personalfürsorgestiftung.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind erbeten unter Chiffre 6203 an Verlag Werk, Winterthur, Postfach 210

# über 45000 Lampen typen



In Berücksichtigung der vielfältigen Verbraucherwünsche, vorwiegend aber als Resultat unablässiger Forschungsarbeit, entstand das riesige PHILIPS-Fabrikationsprogramm mit über 45 000 verschiedenen Lampentypen. Für jedes nur denkbare Beleuchtungsproblem erzeugt PHILIPS die passende Lichtquelle — von der kaum nadelkopfgroßen Miniaturlampe bis zur 20 kW starken Speziallampe für Fernsehstudios und Leuchttürme. Dass der Wert dieser Vielfalt von Lampen erst mit der richtigen Verwendung erreicht wird, ist klar. Die PHILIPS-Lichttechniker wissen über alle spezifischen Eigenschaften der PHILIPS-Lichtquellen genau Bescheid und sind in der Lage, diese auch wirtschaftlich und zweckmäßig einzusetzen.

PHILIPS-Lichttechniker sind auf der ganzen Welt als anerkannte Fachleute am Aufbau der modernen Lichttechnik beteiligt. Das lichttechnische Büro von PHILIPS steht Ihnen für die unverbindliche und kostenlose Projektierung von Beleuchtungsanlagen zur Verfügung.

#### Lampen

Fluoreszenzlampen, Quecksilberlampen  
Quecksilber-Leuchtstofflampen  
Mischlichtlampen, Natriumlampen  
Wassergekühlte Quecksilberlampen  
Analysenlampen, Xenonlampen  
Stroboskoplampen, Spektrallampen  
Bakterientötende Lampen  
Oszonatoren für Luftreinigung  
Infrarot-Trockenstrahler  
Heizstrahler  
Lichtpauslampen, Reprolampen  
Blau-aktinische Lampen  
Neon-Spannungsanzeiger

#### Leuchten

Leuchten für Handel, Industrie und Gewerbe, für Straßenbeleuchtung, Sportplätze, Flutlichtanlagen, Bahnbetrieb usw.

#### Zubehör

Vorschaltgeräte, Fassungen, Starter  
Störschutzfilter, Kondensatoren

## PHILIPS

Philips AG., Abt. Philora, Zürich 3  
Edenstr. 20, Tel. 051/25 86 10 u. 27 04 91

**Leca**  
Zuschlagstoff für Leichtbeton

Preis  
Fr. 34.-/m<sup>3</sup>  
ab Werk Olten

HUNZIKER cie

Pierre Dubaut, Peter Nathan, Hans E. Bühler

Eine einzigartige Publikation über Géricault, die zum erstenmal die schweizerische Sammlung Hans E. Bühler lückenlos in 26 mehrfarbigen, 34 einfarbigen Tafeln und 12 Seiten Text zeigt. Den einleitenden Text schrieb der bekannte Géricault-Kenner Pierre Dubaut, dem sich eine eingehende Deutung der Werke von Géricault aus der Feder von Peter Nathan und ein Bekenntnis zur Kunst Géricaults als dem großen Pferdemaler von Oberst Hans E. Bühler anreihen.

# Géricault

Bestellungen nehmen entgegen: die Buchhandlungen  
und der Verlag BW-Presse, Winterthur, Telephon (052) 22252

Der/Die Unterzeichnete bestellt  
 Exemplar(e) Géricault zu Fr. 57.-  
an nebenstehende Adresse

Name des Bestellers \_\_\_\_\_

Genaue Adresse \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

**Leca**

Körnungen: 0-3 mm 3-10 mm 10-20 mm

Preis  
Fr. 34.-/m<sup>3</sup>  
ab Werk Olten

HUNZIKER cie

# zeitgemäß bauen



bauen mit

# GRIESSER



Solomatic Raff- und Rollstoren

alucolor Aluminiumrolladen

Holz- und Stahlblechrolladen



Trennwände Holoplast

Stoffrouleaux

Sonnenstoren

Verdunkelungsanlagen

Roll- und Scherengitter

Kipp- und Schwenktore

Rolltore mit Motor



Aadorf  
052 471 12

Basel  
061 34 63 63

Bern  
031 226 42

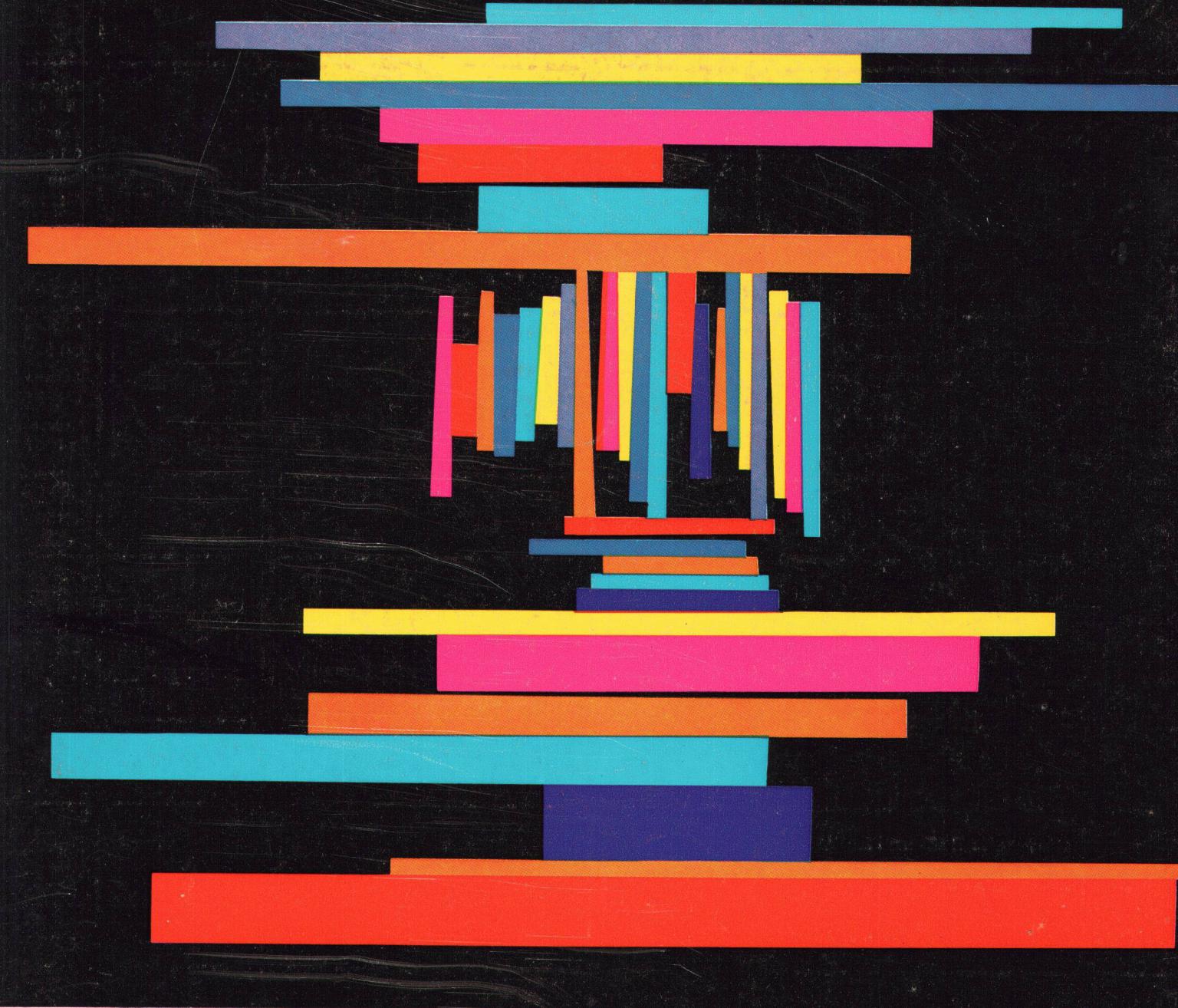
Genf  
022 33 82 04

Lausanne  
021 26 18 40

Lugano  
091 344 31  
Luzern  
041 272 42

St. Gallen  
071 23 14 76

Zürich  
051 23 73 98



MIT  
*Luxaflex*  
LAMELLEN

FARBENFROH SIND

**BRETSCHER**  
LAMELLENSTOREN